

A House Blessing in Spanish and English

This blessing is drawn from one used within Hispanic congregations. When a family moves to a new home, one usually notifies the congregation and invites them to participate in the blessing. The celebration is significant because it acknowledges that God is to be found at the foundation of our lives—our homes. The home and church are bound together as one.

The congregation may gather at the front door for the blessing. Following the blessing, the host family tours others through the home. They also express their thankfulness through serving sweets, juice/soda, or coffee. Participants include the pastor, the people of the congregation, and the host family. This service was first developed for the 1999–2000 Mosaic Series, *Nosotras/We, Women*.

Letanía de bendición del hogar

Pastor: Estamos reunidos aquí, en esta ocasión con el propósito de consagrar esta casa a Dios. Nos regocijamos con esta familia, que tiene la bendición de tener esta casa y hacemos público reconocimiento de que sólo por la bondad de Dios ha sido posible. Expresamos a Dios nuestra gratitud por su bondad para con la familia. Reconocemos que nada podremos dedicarle a Dios en este mundo si primeramente no le dedicamos nuestras vidas. Es nuestro mayor anhelo que esta familia no sólo dedique a Dios esta casa, sino, lo que es más importante, la vida de cada una y cada uno de las/os que moran en esta casa. Que se reconozca aquí a Dios como poseedor de todo y que tenga el primer lugar sobre todas las demás cosas.

Pastor: Que la fortaleza de los cimientos de esta casa esté en Tí, o Dios.

Pueblo: **Que así sea, O Dios.**

Pastor: Que Dios le conceda bendiciones a esta casa y a todas y a todos los que en ella vivian; que los que viven bajo este techo sean personas juiciosas y honestas.

Pueblo: **Que así sea, O Dios.**

Pastor: Que la luz de la Santa Palabra los envuelva en su divina claridad e ilumine sus pasos por este mundo.

Pueblo: **Que así sea, O Dios.**

Pastor: Que el amor no disminuya entre sus hijos e hijas, sino que florezca y dé frutos maduros.

Pueblo: **Que así sea, O Dios.**

Pastor: Que estas puertas estén siempre abiertas para todas las personas que tengan necesidad de amistad, amor, pan y consuelo.

Pueblo: **Que así sea, O Dios.**

Pastor: Que bajo este techo sólo se levante la voz para bendecir y hablar bien de los demás.

Pueblo: Que así sea, O Dios.

Pastor: Que tus hijos e hijas aquí puedan perdonarse unos a otros sus faltas, olvidar sus pequeñas rencillas y que el sol jamás se ponga sobre sus enojos.

Pueblo: Que así sea, O Dios.

Pastor: Que muchos puedan ser conducidas/os a Dios por el testimonio de las vidas de aquellos que aquí viven.

Pueblo: Que así sea, O Dios.

Pastor: Que canten himnos de alabanza y gratitud por la bendiciones que de ahora en adelante Tú derramarás sobre esta familia.

Pueblo: Que así sea, O Dios.

A House Blessing

Pastor: We are gathered, at this occasion, to dedicate this home to God. We rejoice with this family who has the blessing of (having/owning) this home and we publicly acknowledge that only God's goodness made it possible. We acknowledge that there is nothing we can dedicate to God if we do not dedicate our lives to God first. It is our greatest expectation that this family is not only willing to dedicate this home, but more importantly, each of the resident's lives. God must be recognized as owner of everything and must be first above everything else.

Pastor: May the strength of the foundation of this house be in you, O God.

People: **So be it, O God.**

Pastor: May God provide many blessings to this house and to every person who resides in it. May everyone who lives under this roof be honest and wise.

People: **So be it, O God.**

Pastor: May the Holy Word cover you in its divine light and may it enlighten your steps through this world.

People: **So be it, O God.**

Pastor: Do not allow love to decrease among the children, but let it blossom and become mature.

People: **So be it, O God.**

Pastor: May the doors of this house be always open to those who need friendship, love, bread, and solace.

People: **So be it, O God.**

Pastor: May voices only be raised to bless and to say good things about others.

People: **So be it, O God.**

Pastor: Allow your children to forgive one another's mistakes and forget their small misunderstandings and quarrels. Let the sun never set while they are upset.

People: So be it, O God.

Pastor: May many come to know God through the testimony of all who live here.

People: So be it, O God.

Pastor: May all sing praises and hymns of thanksgiving to you, O God, for all the blessings you will pour out, from this day forward, upon this family.

People: So be it, O God. Amen!